Cartagena un mes 2 pets trirmestre 6 id. Provin cias 7:50. Anuncios y co municados á precios con-y vencionales.

AÑO XXII.—NÚM. 6197

7 DE FEBRERO DE 1882.

REDACCION, MAYOR 24.

EL ECO DE CARTAGENA Martes 7 de Febrero de 1882.

CONOCIMIENTOS UTILES.

Arte de escribir novelas.

En España se ha leido con avidéz una novela que està considerada, con razón, como una obra maestra de la literatura francesa contemporànea. Sa autor es Alfonso Daudet, y satitulo «Fromont y Risler.» La Academia francesa la dió un premio, el público la recibió con un sen timiento de admiración, que dura todavia y está traducida en todas las lenguas. Sin embargo el argumento es escabroso: mas aún, parece entrar de lleno en esa tendencia tan funesta à las costumbles que domina en el dia de hoy à los novelistas franceses. Pero à vuelta de este defecto esencial; la obra rebosa tales cusiidades, que casi podria decirse que ese lunar desaparece. La principal consiste en la verdad, en la realidad de los personajes y de las cosas. Lo bello y lo infame todo parece fotografiado en la existencia moderna. Nadie duda que los héroes de ese terrible drama han vivido en Paris en los lugares donde los dá á conocer el autor y que han corrido las aventuras que él nos cuenta. Es te mérito incomparable contribuyó al éxito de la obra y le explica suficientemente.

Puos bien. Adolfo Daudet acuba de tomarse el trabajo de decir al público que efectivamente no se ha en gañado respecto de la realidad de los personajes de su novela. En una séri- de artículos que con el título de «Historia de mis libros» ha comen zado á publicar en la «Neuvelle Revue,» trata de «Fromont y Risler»,y nosrefiere detalladamente como se le ocurrió la idea, en donde encontró los personajes, como pudo saber sus aventuras y como las modificó sin desfigurarlas en su esencia. Todos estan copiados del natural, con arre glo a un procedimiento que no deja de ser curioso.

Hé aqui como esplica su método de trabajo. «Así como los pintores conservan cuidadosamente en sus albums, los cróquis, las siluetas, las actitudes, tal escorzo, tal movimiento que copiaron del natural, así tambien colecciono yo desde hace veinte años una multitud de cuadernitos, en los cuales las observaciones y los pensamientos suelen no tener más que una línea para recordar un gesto, una entonación, que después se desarrollan y se armonizan en la obra.

En Paris, en viaje, en el campo, he lienado esos cuadernos al correr del lapiz ó de la pluma y sin pensar siquiera en el trabajo futuro que alli

reunia; à veces hay nombres propios que no he podido cambiar, parecièndome que esos nombres tienen una fisonomia, la marca fiel de las per sonas á quienes corresponde. Así ha sucedido que ciertas de mis obras han escandalizado: se ha dicho de ellas que tenian una clave, y hasta publicaron la clave con listas de personages célebres, sin reflexionar que en todas mis demās obras hay tambien figuras verdaderas, aunque sean desconocidas, aun cuando estén perdidas en la multitud, donde nadie se acordaria de ir á buscarlas.» Tal es el procedimiento de M. Daudet, quien añade, que, à su juicio, es la verdadera manera de escribir la novela, esto es, la historia de las personas que ni tienen ni tendrán his-

Por tanto, todos los personajes de ·Fromont,» segun afirma el autor, han vivido ó viventodavia. Y es cutioso oir al autor como deplora haber afligido à un amigo suyo, el viojo Gardinais, el ogoismo encarnado, el tipo del advenedizo codicioso y repugnante, porque no pudo resistir à la tentación de ponerle en evidencia. El célebre cajero Planus se ilamaba Scherer y M. Daudet le habia conocido en una casa de comercio de la calle de Londres, siempre pegado à su caja revolviendo dinero.

¿Y Sidonia? ¿Ha existido Sidonia? M. Daudet nos lo afirma: solo que no era tan infame como nos la pinta. «Era una intrigante, dice, una ambiciosa, loca con su inesperada fortuna, èbria de placeres y de vestidos estravagantes; pero incapaz del adulterio doméstico, imaginado sobre todo para las escenas de sensación.» La revelación es importante, pues justamente en el crimen cometido en el domicilio conyugal se resúme el caràcter vil de la heroina. Sin esa culpa tan principal, casi se puede absolver á Sidonia.

¿En suma, que es Sidonia? Una muger que se sacrifica al dinero, casàndose con un hombre à quien no ama. El caso no es único ni mucho mènos. Las consecuencias que le atribuye M. Daudet, son tan logicas, tan verosimiles, que nadie las pone en duda, y se necesita su afirmación de que el hecho no es cierto para des cargar de ese terrible peso à la muger que hace desgraciado á uno de los hombres más honrados que pueden existir en el mundo.

Risler, dice M. Daudet que es un recuerdo de su infancia: era un mu chacho alto, rubio, dibujante indus trial que trabajaba en la fábrica de su padre. De alsaciano le hizo suizo, para no introducir en su obra el patriotismo sentimental que alcanza fàcil aplauso. Por último Delobelle, el famoso Delobelle, ha sido un amigo del autor y cien veces le ha oido decir: «No me considero

cho para renunciar al teatro.» Queriendo completar el tipo resumió en él todo lo que sabia sobre los cómicos, sus manías, su dificultad para entrar en la realidad cuando salen de la escena, para conservar nnaindividualidad bajo tantos disfraces como se aplican.

Ya hemos dicho como procede M. Daudet en su trabajo preparatorio, oigâmoslo aliora cuando nos cuenta cómo escribe la obra.

«Una vez tomadas todas mis notas, puestos en órden los capitulos y separados, los personajes animados en mi espíritu, comienzo à escribir con presteza, sin pararme; arrojo sobre el papel las ideas y los sucesos sin ajustarme à una redacción completa ni ann correcta, porque el argumento me apremia con la infinidad de detalles que hacen los caracteres. Concluida la cuartilla la entrego à mi colaborador, la vueivo à ver y la copio con indecible alegria, una alegria de escolar que ha concluido su tarea, retocando ciertas frases, completando, afinando; es el mejor periodo del trabajo. Así escribi «Fromont» en uno de los más viejos caserones del Mareis, donde mi despacho con grandes ventanas muy claras, tenia vistas á las negruz cas empalizadas del jardin. Pero más allá de aquella zona de calma y de gorjeo de pajaros bullia la vida obre ra de los arrabales, se veia el humo de la chimenea de las fábricas, se oia el ruido de los carros. Nada me jor que el trabajo en la misma atmósfera del asunto, dentro del circu lo en que se mueven los personajes. La entrada en los talleres y la salida, las campanas de las fábricas pasaban por mis cuartillas á horas fijas. No tenia que hacer ningun esfuerzo para encontrar el colorido, la atmósfera ambiente, como que por todas partes me invadia, todo el barrio me ayudaba, trabajaba para mi.»

Cuando M. Daudet necesitaba un detalle lejano iba á buscarle. La comida de Risler y Segismundo despues de la ruina, la hizo M. Daudet con su esposa y su hijo en el Palacio, Real, la muerte de Risler exigió una expedición más larga y la hizo igual

¿No parece que es un pintor y no un escritor el que se toma estre trabajo? Diriase que M. Daudet tiene gran empeño en hacernos creer que la imaginación no entra por nada en sus novelas; que todo en ellas es la copia servil de la realidad, y que sin modelos animados ó inanimados seria incapaz de toda producción literaria.

M. Daudet exagera seguramente las ventajas del sistema que Zola ha llamado naturalismo y que no puede ni debe tener como ningun otro sistema literacio, nada absoluto.

DANIEL GARCIA.

## CALENDARIO DEL AGRICULTOR. FEBRERO.

En los climas templados se hacen sensibles los efectos del aumento de temperatura manifestando las plantas vigor en su vida vegetativa, por lo cual conviene limpiar los campos de las yerbas perjudiciales haciendo las limpias y escardas convenien-

Se siembra cebada, esparceta, aza fran y legumbres; los trigos lozanos en esceso conviene recortarlos bien por siega, ó bien permitiendo los pas te el ganado siendo preferibles los corderos á las obejas y reses mayo-

Se labran los campos que lo hubie sen sido en el principio de invierno y se destinau à cultivos tardios.

En las huertas se siembran en ca mas, tomates, pimientos yllegumbres se preparan los semilleros de escarola, lechuga, coles veraniegas tardias y ápio; se plantan coles de vera no lechugas, espárragos y frecales siempre que el clima lo consienta.

En los olivares se termina la recolección de la aceituna, y selimpian y podan los olivos aunque esta operación en algunas regiones se difiere hasta el mes de Abril.

Se plantan las viñas y se podan las existentes, haciendo los acodos que convengan.

En arboricultura se procede á las plantociones, podas é ingertos, asico mo tambien à siembras de especies arbóreas, cuyas semillas se habrán conservado durante el invierno extra sificadas con arena ó serrin de madera y en parajes secos.

Se siembran en camas calientes albahaca, espuela, adormideras, jaz mines de diversos colores; estas plan tas en climas templados pueden sem brarse en Octubre, y asi se adelanta la floración.

En este mes comienza la postura de chuecas y se preparan las conejeras; asi mismo se acondicionan las colmenas y conviene que las abejas seau procedentes de otra localidad porque permaneciendo mucho tiem to en un mismo, sitio degeneran y la producción es menor.

## ESTINCION DE LOS INCENDIOS POR EL VAPOR DE AGUA.

Para apagar râpidamente los in cendios de los teatros, propone el pe iodico el «Génio civil» de 1.º de Enero, tener siempre en lugares pro ximos calderas llenas de agua en ple na presión durante toda la represen tación.

Estas calderas deben estar puestas en comunicación con tubos de vapor que desemboque en los puntos peli grosos de los teatros. Per un sistema ingenioso el mismo calor producido